THE NEW CANADIAN
THE VOICE OF THE SECOND GENERATION

Vol. V, No. 54 — VANCOUVER, B. C. — Sat., June 13, 1942

Women Should Register Addresses Now

Start New System Of Payments To Do Away With Delays Of Past

VANCOUVER, B. C., June 13.—A new system of payments, whereby assigned pay and dependents' allowances will be available on the first day of each month to families, was announced today by the British Columbia Security Commission.

To institute the system, however, it will be necessary for all Japanese women living in Vancouver city, entitled to these payments, to register their addresses immediately at the office at 314 Powell Street.

Accordingly it is urged that this be done immediately in order that a start may be made upon the new system. A check upon the addresses of all women entitled to payments is first necessary.

This change has been arranged in order to do away with the delays in payments, which in the past have caused some anxiety and inconvenience to the families of men engaged in road work in British Columbia and Ontario camps.

These delays arose owing to the fact the pay sheets coming in from the camps were usually so delayed that the office force in Vancouver have been unable to get the cheques made up by the time they are due.

Under the new system full amounts for assigned pay and dependents' allowances will be paid at the first of each month. Any deductions or alterations due for that month will be charged against the amount to be paid on the first of the following month. This same system of payment as used in various other governmental services.

Commission Officials Confer in Ottawa

A conference is to be held shortly in Ottawa between government officials and members of the British Columbia Security Commission in regard to the final disposition of all Japanese who cannot be accomodated under present arrangements, it was understood today. Following the conference in Edmonton in regard to the "Indian Residential School" project, members of the Commission are now on their way to the capital.

Rapid Progress on Lillooet Project

The Lillooet self-supporting colony, sponsored by the Naturalized Japanese Canadian Ass'n, is rapidly taking shape with the construction of houses and other facilities, reports Y. Yasuda, one of the pioneer members now supervising house construction.

"The construction of the houses is well up to schedule. By June 9 ten houses were going up each week, with forty already completed. Accomodation is ready for 100 persons who may be sent at one time," he reports.

Two large water storage tanks have been built to take care of the water needs, and within a week it is expected that three more will be in use. Bathing facilities are provided by three "furo" built by the men.

The colony, located on the banks of the Fraser River, intends to make good use of the water. Satisfactory progress is being made on the farm with sowing and planting completed. The vegetable garden is now covered with various shades of green," continues Mr. Yasuda.

"We can buy a wide variety of goods at the local stores at reasonable prices, with meat even cheaper than in Vancouver.

"We are receiving every issue of The New Canadian with deep thanks. In the near future we will collect donations for the purpose of helping in the continuation of the weekly paper," he concludes.

Thanks for Donations

The New Canadian wishes to express its appreciation of donations of $7.80 received from the men in Work Camp R-1 at Yellowhead, forwarded by Mr. N. Moritsugu, and of $10.00 from the men in camp at Solsqua, B. C. forwarded by Sam [illegible].

Thanks also go to Mr. T. Sato for his donation of $5 prior to his departure to Lacombe, Alta.

Austin Taylor To Stay Till Aug. 1

OTTAWA.—Austin C. Taylor, chairman of the British Columbia Security Commission, will carry on in that capacity until August 1, according to an announcement by Hon. Humphrey Mitchell, Minister of Labor.

Mr. Taylor had asked to be relieved of his position at the end of June, in order to be able to devote more time to his duties as vice-president of Wartime Merchant Shipping Ltd.

Mr. Mitchell also said that provision of accomodation has delayed evacuation of Japanese from B. C. but that movements will be completed shortly.

Sandon Tonight

The first group of evacuees to go to the ghost town of Sandon, numbering 70 men, women and children will leave tonight, at 8:20 p.m., via the C.P.R. At present only a work crew is billeted in this town not far from Kaslo and Slocan, where they have been occupied in the repair of houses for the evacuated women and children.

Writing from Sandon, S. Henmi, former well-known Victorian, declares that in his opinion Sandon is a better town than either Slocan or Kaslo.

CHATHAM MAYOR'S REQUEST

Shimizu Asks Nisei To Help In Sugar Crisis

Urging that second generation still available in Vancouver respond to an appeal from the Mayor of Chatham, Ontario, for farm workers, Kunio Shimizu, former general secretary of the Japanese Canadian Citizens' Council, now in a farm service force camp at Valetta, has wired to Vancouver to ask British Columbia Nisei to join the camps in Ontario.

Mayor W. C. Hubbell, mayor of Chatham, has sent an appeal to Schreiber for volunteers to meet the serious crisis resulting from the lack of farm labor in Kent County and surrounding districts, he said.

The well-known Nisei leader, who went to Schreiber some time ago, urged the second generation to step in and help as far as possible in the sugar beet crisis.

Cordial Relations

The people of the district, he said, had thus far received them most kindly, and he felt that the cordial relations which were developing would continue.

He warned, however, that volunteers who go to Ontario, should not expect $5-$10 a day. Farm work for inexperienced hands who work hard will average about $2.50 a day, he said. This, however, is considerably more than the prevailing wage of $2 a day in the road camps; and accomodation on the whole is much better.

In his wire, Shimizu said that he was sure the restrictions in the camps, such as the "ten o'clock lights out" rule, and the fact that the workers are not allowed to go out of the camp except to work would be lifted in due course of time.

SIX MONTHS FOR ATTACK

A sentence of six months in jail with hard labor was imposed by Magistrate Mackenzie Matheson in Police Court Thursday on a 49-year old Japanese fisherman billeted at Hastings Park, when he pleaded guilty to a charge of obstructing a police officer in the execution of his duty.

The fisherman was charged following a struggle on June 9 with two R.C.M.P. constables, and in which Constable Julian Nazimek, one of the officers, suffered a severe eye injury.

He was found in the women's building at Hastings Park with two bottles of liquor in his possession, according to R.C.M.P. testimony. As he was being escorted to the guardhouse he tried to seize the liquor, smashed one of the bottles and struck Constable Nazimek with a broken fragment.

'Ontario Holds Future For Canadian-born Japanese'

—Frank Nagano

Have Won Friendship and Goodwill Farm Helpers Get Job Preference

VANCOUVER, B. C. June 13.—If the second generation are thinking at all of the future—or the future of their children—they will go east to Ontario and there, by work, by determination, by common sense, start a new life which will bring them greater happiness than they have ever known here. Such is the firm conviction of Frank Nagano, who returned Friday morning from Schreiber, on a special visit to his wife and family at Hastings Park.

Frank Nagano, former Ocean Falls millworker, should know what he is talking about. He is one of the men who went with the very first group to Ontario, after a brief stop in the immigration building. He left three children and a wife expecting a fourth child at Hastings Park. When he arrived in Schreiber, he found four feet of snow on the ground and the camp just beginning to take shape.

Nevertheless, after three months in Ontario, watching at first hand how the Nisei have progressed there, he is convinced that dispersal east offers the best chance of a happy future for the Nisei. He says he will go back to Schreiber, where the men of Camp SW 5-5 elected him camp foreman.

Just an average Nisei, somewhat older probably than the rest, Frank spent all his life on the British Columbia coast, and before the war expected to spend it all here. But talking with him one glimpses the vision of the future he himself is so sure of; one feels the sincerity and earnestness within him, one sees it in the emphatic gestures of his tanned arms.

"We can't help this web of circumstances we're caught in," he told me, "But we've got to wash all that out of our minds and dig in for a new start."

HAVE WON GOODWILL

He feels it can be done in Ontario because he has seen how quickly the Nisei won the goodwill and friendship of the townspeople of Schreiber, most of whom he says are of English and Scotch descent. And he tells how anxious the people were that full justice be accorded the boys when a dispute arose in the camp over regulations.

Church and religious organizations, he indicated, have been particularly helpful in many ways to the boys in the camp. Through its Schreiber secretary, Mr. J. Teal, the Y.M.C.A. is donating six different newspapers. Library books have been supplied from Trinity College, and sporting goods to the value of $30 provided. He spoke especially of Rev. Warder of the Anglican Church and Rev. Lavender of the United Church in Schreiber.

Jobs Opening Up

Jobs, too, are opening up, Frank said. Private industry is retreating from its opposition to hiring Japanese labor, but applications for help will be accepted only from employers who stated their willingness to employ the Nisei from the very beginning.

At the present, moreover, the sugar beet industry has been given the first call on their services, because boosting home production of sugar supplies outweighs all other industries in importance.

But assurances have been given that the Nisei who volunteered to work in the sugar beet fields will be given the first preference to enter into other private industry

(See "NAGANO" p. 3)

Two Families to Join Men on Ont. Farms

Authority has been granted for the first time on record for two B. C. families to join their menfolk in camp in Ontario, it was learned today. The two men, Ken Nagata and Ko Teshima, have been engaged in road work at Schreiber. They have secured farm work at Inglewood, and it is understood their families at present in the interior will join them in Schreiber before going to the farms.

Japanese Workers Needed As Labor Shortages Grow More Acute

By Kunio Hidaka

Time and again second generation Japanese observers have argued in the past that if the standard of living of Orientals in British Columbia was lower in comparison to Occidental standards, it was not of choice but of necessity. That necessity arose because the Oriental wage-earner was paid less than his fellow-worker, and had to accept less because his opportunities were severely limited.

Wartime evacuation, coupled with a wartime boom in the province, is illustrating that point today, as reports are heard more and more frequently of labor shortages in those jobs in which Japanese and other Orientals were conspicuous.

These are the occupations classed as "poorly paid" and "least desirable"; and from them there is a decided drift of workers either into the armed services or into expanding war production. There is no labor available to make up for this loss, and wartime evacuation has the effect of aggravating it considerably.

Short of Fishermen

The fishing industry, for instance, in which a large number of Japanese formerly participated, reports difficulty in getting men to man its boats.

A large number of former fishermen are now engaged in war industries, where high wages are assured for a considerable period. Naturally the men are reluctant to go back to the uncertainty of fishing. This condition would be remedied to an extent if sufficiently high fish prices could be guaranteed.

The necessary gear and equipment is ready, awaiting the fishermen; but the removal of the Japanese and the transfer of men to other industries is curtailing fish production. Production requirements to meet the food needs of Britain and the Allies are as a

(See "LABOR" p. 2)

The New Canadian

Published twice-weekly as an organ for information and expression among the people of Japanese origin resident in the Dominion of Canada.

PAcific 8431 — 215 EAST CORDOVA — Vancouver, B. C.

Letters to the Editor

Editor, The New Canadian—Dear Sir: We are now settled in Toronto, Ont., a very large and wonderful city. Very few people were able to come here, and I think we were one of the most fortunate ones to be able to come so far.

While in Vancouver I was a constant reader of your New Canadian, and being in a place where there is a scarcity of Japanese people, and so far away from my friends in B. C., times do come when we yearn for the news.

I am still a Vancouverite in heart and I do want to hear about Vancouver. Therefore I would appreciate it very much if you will kindly send me all your issues from now on to the above address.

Dot Mizutani

Toronto, Ont.

* * *

Editor, The New Canadian—Dear Sir: The New Canadian being the only medium through which the men in this camp can receive news of Vancouver, ghost towns, Hastings Park, and other particulars, everyone here has greatly benefitted by your newspaper.

Therefore Solsqua camp feels the least it can do is to send in a donation to help carry on the splendid task you are undertaking.

Sam Matsugu

Solsqua, B. C.

* * *

Editor, The New Canadian—Dear Sir: May I ask for your "New Canadian" as we would like to know what and how things are with the Japanese all over Canada. We have missed the last few copies, and would like you to send all you can.

Through your columns could you help us to locate the following people: Ayako Ishikawa, formerly Vancouver; Teruko Sato, formerly Mission; Kimi Noda, formerly Mt. Lehman; Mrs. Kiku Kinoshita, Mr. K. Ikeno and family, and Mr. J. Miyazaki and family, all of Vancouver.

Mrs. Dorothy Yamamoto
Miss Rose Oka
Mrs. Umeo Oka

Formerly of Hammond
Now at: Glenlea, Manitoba.

* * *

Editor, The New Canadian—Dear Sir: From this remote spot in the Rocky Mountains we send a word of deep appreciation for your work. Because of our isolation we are very glad to get news of the outside world through your paper. Those of us who are unable to read English are particularly thankful for your Japanese Section.

We send our moral support to you and to help with your finances we have collected seven dollars and eighty cents. We would like to send more but we are not able to at our present rates of pay. We shall do as much as possible.

F. Moritsugu

Work Camp B-1, Yellowhead.

* * *

Editor, The New Canadian—Dear Sir: Will you please send The New Canadian newspaper to Trout Lake. We are sorely in need of news of happenings to the Japanese people elsewhere in the country.

Trout Lake is another ghost town, situated among towering mountains about 50 miles southeast of Revelstoke. The climate is swell and so too are the country and the people around here. We hope more families will move up here, so there may be more excitement.

Koei Mitsui

Trout Lake, B. C.

A MAIL ORDER SERVICIE

• T. MAIKAWA STORES LIMITED wish to announce that they have arranged to operate a mail-order business for the benefit of Japanese evacuated from this area.

• A complete line of Dry Goods and Groceries is carried, including a supply of goods of Japanese manufacture.

• Send your orders together with money order to 369 Powell Street, Vancouver. Any balance will be promptly remitted to you with your order.

メールオーダーを御利用下さい

移動された日本人諸氏の御便宜を図る為に本店では郵便による御注文に應ずる事になりました

衣服類一切から日本物をも含んでの食料品各種を用意して居ります

モニー・オーダー(郵便為替)で御注文下さい

残金は品物發送と同時にお返し致します

晩市パウエル街三六九

前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.

369 POWELL STREET — VANCOUVER, B. C.

News of the Churches

UNITED CHURCH

Sunday Schools: Powell St. at 9:45, "The Reality of the Living Christ"; Fairview Mission at 10:00.

Morning Worship: Powell St. at 11 a.m., conducted by Mr. T. Yasunaka, "Be Not Wise in Your Own Conceits", sermon by Mr. H. Yamazaki.

Young People's Service: Fairview Mission, "Our Limitations Are Our Opportunities" sermon by Rev. Takashi Komiyama; soloist, Marie Akiyama.

All young people are cordially invited to attend this service.

Church of Ascension

Holy Communion, 8:30; English Holy Communion, 9:15; Junior Church Service, 10; Sunday School, 10; Morning Prayer and Holy Communion, 11 a.m., "Victory by Love" by Rev. G. G. Nakayama.

Hastings Park

Holy Communion for Anglicans, 7 a.m.; Sunday School, 9; Evening Service, 6 p.m.; English Service, 7 p.m.

"LABOR"

(Continued From Page 1)

result placed in jeopardy.

In agriculture too the labour shortage is acute. Delegations from the rich fruit growing areas of the Fraser Valley and the Okanagan have been unsuccessful in their representations to the B. C. Security Commission for permission to employ large numbers of Japanese workers under military guard.

The Pacific Co-operative Union of Mission City has submitted a plan whereby 1000 Japanese women and children would be employed to save the valuable berry crop. The Co-operative guaranteed to provide transportation, food and living quarters for the workers, and pointed out that the plan would mean a saving of $50,000 to the Government.

Meanwhile, from the orchard lands of the Okanagan, efforts were made to release Japanese temporarily from road camps to work in orchards and on fruit and vegetable farms. The previously available casual orchard workers have either enlisted in the armed services or have gone to more lucrative fields of employment.

Pulp and Sawmills

Reports from up-coast pulp and paper mills and many sawmills indicate difficulty in meeting the required labour replacements. The lower paid jobs, formerly occupied by Japanese, are finding a rapid turnover. Workers are not inclined to endure the isolation of many of these towns, or the disagreeable nature of the work when better jobs are available elsewhere. The Japanese worker remained at these jobs mainly because nothing better was open to him.

EVACUEES ACROSS CANADA

Shotaro Tomita to St. Laurent, Quebec, Sunday; Teiko Ide, Koto Yatabe, Kyoko Hamaguchi, Sumiko Iwamoto, Hatsuye Kunitomo, Jean Ito and Norine Ito, to Belleville, Ont., Wednesday; Mr. and Mrs. Frank Nakamura, Miss Sachiko Hamaguchi, to St. Thomas, Ont., Wednesday; Mrs. Hiroshi Kutsukake, and Mrs. Kachi Yanagizawa to London, Ont.; Rev. and Mrs. Y. Akagawa to Winnipeg by auto, Thursday.

Don Sugiman and Shigekazu Okuno to St. Thomas, Ont., Thursday; S. Kawamoto, Mr. and Mrs. J. Ohashi and family, to Lillooet, Thursday; Mr. and Mrs. S. Yoshida and family, to Alpine Inn, Christina Lake, Thursday.

Hinako Maruno to Revelstoke, Thursday.

The Public Forum

H. Ejima, Work Camp B-1, Yellowhead, via Lucerne, B. C.

Signs of early summer are also seen here. Although it is a little chilly in the evenings, the temperature climbs till it is very warm during the day time. The peaks of surrounding mountains are still capped with snow and the breezes blowing down from these mountains are comparatively cool. We have become used to living in tents, and with the completion of a large bath-house, we are able to enjoy a refreshing bath every evening. The "park" which we built on the banks of a stream flowing in front of our camp is creating such a fine effect that it is capturing the admiration of the visitors from other camps.

Here, also, a committee has been organized for the purpose of maintaining harmony and cheerfulness in the camp. **Headed by Mr. Masaharu Moritsugu, the committee includes: Ryotaro Ebisu, vice-chairman; Mikio Ujihara, secretary; and Kintaro Aida, interpreter.**

Also serving on this committee are two representatives from each tent. We all feel that a certain measure of security has come over our life here, since the committee is now looking after our general welfare and is ready to deal with any emergency that may arise. A meeting is held once every week.

Nowadays, enthusiasm for baseball here is terrific, and even [illegible] over the age of 50 are practising vigorously with the young men as if they were twenty years younger.

At present, a baseball ground, one of the biggest along the C.N.R. line, is being constructed. League matches are expected to get under way and fierce battles are anticipated among Lucerne and [illegible] coigne and our teams.

* * *

Yoshiya Fujita, Dominion City, Manitoba, writes:

We have at last secured a permanent home. Our house stands in an oak tree forest.

It seems the season here is behind time in comparison with British Columbia. Even now on May 31 young leaves can be seen, leaves which are comparable to those that I saw when I [illegible] Haney two months ago. Although it is quite warm on fine days, the frequent rainfall is giving much trouble to the farmers. There are still some places where the sowing of beet seeds is not yet complete, and it is feared that the late season will have quite an influence on the crops.

* * *

From Ryuichi Yoshida, Unit 4, Three Valley, B. C.

We are having bad weather with two or three rainy days each week. Although it is only two weeks since we left Vancouver, it seems as if we have been living here for a very long time — one week seems like ages until we become accustomed to this simple, monotonous life.

Burning brush is my daily duty. All I do is to start a fire at 8 o'clock in the morning, keep it fed until 5 p.m., then eat and sleep. Such a life is intolerable, so I am thinking of taking up "haiku".

"Aoba taku kemuri-ni mine wa kasumikeri."

We have three softball teams here. After supper, if the weather is fine, we are able to enjoy watching the league games. A game may be played with an occidental team from Revelstoke soon. Watching softball matches, taking a look at the baby pigs, and going to sleep is our daily routine.

"Kuruma hashiru michibeni butano kakoi-ari."

I often wonder if there is any difference between these pigs in the pen and the life led by us who say that the work is easy and the food is good, and consequently feel contented.

"Kobutayo koi hanjino [illegible] rui kokoniari."

* * *

One of the pleasant things about camp life is that everyone, whether he be old or young, strong or weak, is regarded as equal. Because of this fact, it is extremely peaceful here; but since we find no hope in this form of life and are unable to see beautiful women here, spirit and charm are lacking in our life. Unfortunately, there is no way of alleviating this condition here other than through participation in music and haiku.

"Onnanashi sakenashi [illegible] manzanno midorikana."

Kindly give my best regards to the members of the Naturalized Japanese Canadian Ass'n and the J.C.C.C.

American Nisei Will Contest Attack On Citizenship

SAN FRANCISCO — Two suits which seek to deprive 5000 American citizen Japanese in San Francisco and Alameda districts have been filed in Federal District Court by representatives of the Golden West, the American Legion and the Joint Immigration Committee.

Saburo Kido, National Japanese American Citizens' League president, has announced that the suits will be contested by Bay Regional JACL chapters and by the National JACL.

Kido has also stated that the JACL has consistently co-operated with army and civilian authorities in the evacuation and in all matters of military necessity, and the JACL has not raised any questions as to the constitutionality of orders issued in connection with evacuation. However, he has noted that any attacks on the civil rights which are not vital to national defense will be resisted in the courts in order that the rights of all Americans of Japanese ancestry may be fully protected and preserved.

Political Comeback

Main figure in the suits against American-born Japanese is U. S. Webb, state attorney-general for nine terms who has long been identified with movements against resident Japanese in California. Webb, who is believed attempting a "comeback" politically, is representing the plaintiffs. He said the suits were filed "at the behest of the American Legion, the Native Sons and the Joint Immigration Committee."

The suits ask the Federal Court to order the registrars of voters to strike from the registration books the names of all American voters of Japanese ancestry, contending that the Japanese have been illegally admitted to citizenship. The suits seek to obtain a new ruling by the U.S. Supreme Court whereby those of Japanese descent born in this country will not be considered American citizens.

(See "VOTES" p. [illegible])

俳句でもやつて見やうか

ブラッシ焚いて暮つて寢る 單調な生活を調節するために

（スリーヴァレー通信）[illegible]一週に二三日は雨です。[illegible]ばを去つてまだ二三週間だが[illegible]く此所に住んだやうな氣がしてゐる。單調な生活が板につくまでは一週間が中々永い。[illegible]ブラッシを焚くのが私の仕事、[illegible]時から午後五時までブラッシを焚いて[illegible]つて經る。それだけならやり切れないので俳句でもやつて見やうと考へてゐる。

青葉焚く煙に暮れ過ぐす[illegible]

此所にはソフトボールのチームが三組あつて[illegible]のよい日の夕食後にはリーグ戦の見物が出來る。そのうち[illegible]ハストップの白人軍とも試合する[illegible]になるだらう。ベースボール[illegible]、豚の子を眺めて眠るのが毎日の日課です。

車驗る道邊に豚の[illegible]

[illegible]事もよいと云つて滿足してゐる[illegible]分等の目下の生活をどれだけの[illegible]があるだらう。

子豚よ來い我の同類此所にあり

キャンプは若いも若いも強いものも弱いものも總て平等なのが[illegible]

[illegible]

キャンプ委員會の活動で

生活を調和し多少安定せる感じ

[illegible]キャンプを組織した。△委員長、森次正春△副委員長、我良太郎△幹事、氏原幹夫△通譯係、相田金太郎の諸氏で他に各テントより二名宛の委員を推薦、毎週一回委員會を開いて一般の福祉問題を協議する。[illegible]を處理することになつてゐるので吾々の生活も多少の安定が出來たかの感がある。

昨今當キャンプの野球熱は物凄いはかりで五十過ぎたオッサン達が二十年も若返つた氣持で若者にも負けじと毎夕猛練習中である。シーエス沿線最大の野球場も[illegible]（サム）

[illegible]

（ツルヌコア●キャンプにて）

度々の雨で季節が遅れてゐる

（ニュー州[illegible]ニオン[illegible]）僕等は漸く半永久的な住居を形成[illegible]引越して來た。家は[illegible]の森の中にある。[illegible]今年は大分氣候が遅れて居ると見え[illegible]て今年（五月廿一日）[illegible]二ケ月前僕等が[illegible]たと[illegible]ではならない[illegible]（駒田佳雄）

[illegible]（江島生）

本紙に對する後援 深謝

[illegible]

Court Suit Tests U.S. Evacuation

SEATTLE — Court action will be instituted here to test for the first time in the United States the constitutionality of the whole-sale evacuation of persons of Japanese ancestry, State Senator Mrs. Mary Farquharson announced.

She added that the detention of Gordon Kiyoshi Hirabayashi, American-born Japanese and senior at the University of Washington, will be the basis of the test case.

Mrs. Farquharson is the wife of a University professor and acting chairman of the Seattle branch of the American Civil Liberties Union. She said that the national organization of the ACLU was prepared to underwrite all expenses in connection with the litigation.

Hirabayashi has been held by federal authorities in the county jail under $5000 bond since advising the F.B.I. on May 16 that he would refuse to obey evacuation orders.

Hirabayashi based his refusal to obey the order on the ground that it denies to American citizens of Japanese descent "on a whole-sale basis without due process of law the civil liberties which are theirs."

Mrs. Farquharson noted that the Civil Liberties Union's position is that "grave questions of constitutional rights are involved in the application of this order to American citizens without inquiry into their loyalty."

"NAGANO"

(Continued From Page 1)

the end of the season. Some of the boys in camp have already been transferred to the sugar beet fields.

Asked about some of the rumours that have been circulating, [illegible] said they were completely false. He hopes above all that these rumours are not keeping the Nisei back from Ontario, because he feels sure that the rest of his fellow-workers will join with him in saying they "sure do like the people of Ontario." It's on that basis of friendship and kindliness that he feels the Nisei can build a new future for themselves and their children.

"VOTES"

(Continued from p. 2)

It has already been announced that the Native Sons will also seek a constitutional amendment which would deny citizenship to all persons of Japanese descent.

The American Civil Liberties Union has also announced that it is interested in protecting the civil rights of all citizens and will appear in the case with special permission of the court.

Ernest Besig, director of the San Francisco office of the ACLU, has strongly condemned the suits filed to deprive U.S.-born Japanese of their voting rights.

"This is a cruel and preposterous attempt to nullify express constitutional guarantees and an attack upon the rights of all minorities," he said.

SHOES FOUND

OWNERS OF SHOES LEFT AT [illegible] two weeks ago, one [illegible] size 9, the [illegible] black. [illegible] requested to call for them.

REFRIGERATOR WANTED

ELECTRIC REFRIGERATOR [illegible] Dr. M. K. [illegible]

BOYS WANTED

[illegible] BOYS WANTED BY The New Canadian for [illegible] office, [illegible] E. Cor-[illegible]

Notice To Japanese Women

All Japanese women presently residing in Vancouver and who are entitled to assigned pay and dependents allowances are requested to immediately register their addresses at 314 Powell Street.

Arrangements are being made whereby they will be paid their money at the beginning of each month from now on avoiding the delay of the past.

It is urgent therefore that they immediately register their addresses at the above mentioned office.

SIGNED,
British Columbia Security Commission

日系婦人に對する告示

現在バンクーバー市内に居住する日系婦人にして[illegible]給金及び家族手當を受くる資格ある者は[illegible]直ちにパウエル街三一四番に登録する事を要求す。[illegible]支拂が[illegible]行はれる様[illegible]今後は毎月一日[illegible]全て支拂ふ事になるので[illegible]上記事務所に[illegible]登録する事を[illegible]

ビーシー・セキュリテー・コミション

二世は須く將來を考へて オンタリオへ行くべきだ」

ビート農園働きには季節終了後 他産業へ就働する優先權を與ふ

元オーシアンフオールスにゐた永野原慶氏はヘステングスパークにゐる妻子訪問の爲に三週間の特別休暇を得てオンタリオ州シユライバーから金曜日歸晩したが「オンタリオ州に於ける二世は實際歡迎されて居り若し二世が彼等や其の子供等の將來を考へるならばオンタリオに行つて勞働を決心と覺悟とを以て是れまでは知られなかつた一層幸福な生活を開拓すべきであると思ふ」とて向ふの様子を次の如く語つてゐる。

「今の所シユガービート産業は砂糖の自給を行はなければならぬ點から他の産業よりも重視せられて二世も第一番に此の方に要求されたのであるが彼等はビート農園勞きのシーズンが終つたら他の産業に就職する優先權を與へられて居る。私營産業に於ても最初日本人勞働者を雇ふのに反對があつたのを退けて二世就職の途が開けつゝあるが目下は最初から日本人を歡迎してゐた所だけの申込みを受付けてゐる有様で之はセキユリテーコミシヨン代表のパイパー氏とオンタリオ州のビーナン勞働相とが協議の結果きめられた方針だと云はれる。シユライバーの住民の大多數は英國系であるがキヤンプにゐる二世に對してはとても友好的態度で或るトラブルが起つた際などは移動して來た二世の方を全的に支持してくれたほどである。特に教會關係の團體は色々と援助してくれシユライバーのワイエムシーエーは六種の新聞をキヤンプに寄贈してくれるしトリニテー・カレッヂの圖書館の書物も貸すしスポーツ道具を買ふ爲に三十弗も寄附してくれた。キャンプの生活は至極順調に進んで居り門田、手島、西の三氏と自分はホーキンとして一時間四十仙の賃銀を支拂はれてキャンプに於ける十時の消燈規則や仕事に行く以外にはキャンプの外に出られぬといふ制限は近々取除かれるであらうと知らして來た

家族呼寄せ

オンタリオ州の道路キャンプへ

オンタリオ州の道路キャンプに居る男達の所へビーシー州から家族を呼び寄せる許可が初めて下つた。シユライバーのキャンプで働いてゐた永田健吉、手島孝の兩氏が今度オンタリオ州イングルウッドの農園に仕事を得て妻子を呼ぶ事になつたのだが既に婦女子移動地へ行つてゐる家族はシユライバーで夫君と落合つて農園へ向ふ筈だと

居る[illegible]で五弗乃至四十弗の月給を貰つてゐる道路キャンプ建設者四百十一名中三百名近くはビート農地に行つた

ジヤクパイン河の急流で溺死するといふ不幸な日に遭つた吉江ヘンリー君の屍體をまだ發見しないが同君は午後四時に仕事を終へた後他の二人の同僚と河に泳ぎに行き過つて急流に落ちたらしく瞬時にして姿は見えなくなり救助の方法もなかつたといふ事である」

晩香坡にゐる二世も來い

オンタリオ南部のビート農園へ

人々は頗る親切で住居も良好

二世の農園手をほしがつてゐるオンタリオ州南部のシユガービート耕作地チヤザムのペル市長はシユライバーの道路キャンプにゐる者に是非とも農地へ來てくれと訴へる手紙を出した旨、ヴアレッタの農業勞働部隊キャンプで働いてゐる日系市民委員會の前幹事清水報雄君から電報があつたが同君は晩市にゐる二世に對しても農園働きの出來る者は此の訴へに應じてビート農地の手不足を助ける爲に出來るだけ多數がオンタリオ州南部に來たがよいと強調し、同方面の人々は二世に對して頗る親切で心からなる友好關係が續くと思ふと言つてゐる。併しオンタリオのビート農地に行けば一日五弗から十弗も儲かるなどと思つては間違ひで經驗のない者は懸命に働いて二弗五十仙ぐらゐになるが夫れでも道路キャンプで二弗しか支拂はれぬのに比べると良く住居は遙に良好であり農地

[illegible]氏が家族を[illegible]へ運する途中四十九號になる此の注者はボートにさへ歸宿を取つて[illegible]させるといふ事件があり本日の警察法廷で六ケ月の懲役に處せられた。

家族手當の支拂方法改善

晩市在住家族は住所を登錄せよ

今後は毎月の初めに全額を支給

道路キャンプに働いてゐる良人からの送金及家族手當支拂ひの方法を改めて今後は毎月の月初めに渡す樣になつた旨セキユリテー・コミシヨンから本日發表された。それで此の新方法を實行する必要から晩市內に居住する日系婦人にして右の支給を受ける事になつてゐる人は其のアドレスを直にパウエル街三一四の事務所に登錄する樣にと要求されてゐる。之は在來支拂が遲れて心配をかけてゐたやり方を改善する爲に行はれる事なので關係者は急いで住所を登錄するがよい。

○

在來支拂が遲れてゐたのはキャンプから來る賃銀計算書の到着が遲れる爲に晩市の事務所で期日までにチェックを作り得なかつたのであるが今後實施される新方法では毎月の初めに良人からの送金及家族手當の全額を支給しておいて其の月中に若し缺勤又は修正する事が起つたら次の月の分から差引くことになるのであり之は政府の雇人に對して行はれてゐる方法である。

オタワで協議會

現在出來てゐる取極めでは收容しきれない日本人の移動先に關し最後的處置をする爲に近々オタワで領政府とビーシー・セキユリテー・コミシヨンとの間に協議會が開かれる模樣で土木學校使用に就いてエドモントンに出張中だつた委員が東行中である。

サンドン行は今晩

サンドンへの移動第一團七十名は今晩八時二十分發のシージー列車で出發するが同地は空氣がきれいで衛生上頗るよく設備はスローカンやカスローよりも良いと先發からの通信は報じてゐる。

テーラー氏

八月一日までは委員長はやめぬ

セキユリテー・コミシヨンのテーラー委員長が六月いつぱいで其の職を退きたいとオタワの政府に申出つたことは既報の如くだが八月一日までは其の任に止まる事になつたとミチエル勞働相は發表してゐる。なほ勞働相は住居の關係で日本人移動は遲れてゐるが何れにしても近々移動は完了するであらうと言つてゐる。

カナダの婦人が日本で釋放さる

オタワ發電＝日本政府は廿五名のカナダ婦人をインターンメントから釋放した旨領政府外務省から發表された。在東京のスイス公使館からの知らせであつてカナダでは此の婦人はインターンされてゐないからだといふのである。

パークで警官を毆つて懲役

ヘステングスパークに居住してゐる一日本人漁者が去る九日酒二本を携へて婦人室に居たのでマウン

着々すゝむ

リルエットの自活村の施設

歸化人會で移動を世話してゐるリルエットの村では家屋の新築其他がドシ／＼進んで自活村の建設は日に／＼と整つてゐるが先發隊の一人として移住し家屋建築其他に大車輪の活動をしてゐる安田福太郎氏から來た手紙は同村の樣子を次の如く報じてゐる。

「家屋建築は六月二日までに一週に十軒宛の割合で既に四十軒完成したので一時に百人ぐらゐやつて來ても何等の心配はない。水は大タンク二個の据付けを終つたので飲料水にも雜用水にも困ることなく一週間內には更に三個の水槽を製作する豫定で風呂も既に二三使用して居り何れにして水はフンザーの大河水を控へて居るので之れを利用すれば如何樣にもする事が出來る。農業の方は既に植付けを終り今や畑は色とり／＼の花物に蔽はれてゐる。買物は何でも自由に出來るし値段も晩市と變らなく牛肉などは晩市よりも安價である。ニュー・カナデアン紙は僕等有難く頂いて居る者で愛讀してゐるので近い中に寄附として寄附金を集めて送る考へである。」

▲由內氏宛の手紙が本社に留置いてある、受信人は横田忠義。